

The Scoop...

On Public Works & Utilities



Nuestra Ciudad opera y mantiene 14 pozos, 9 bombas, 8 tanques para almacenar agua, y 182 millas de tubería. Algunas de estas estructuras tienen más de 50-90 años y están cerca de su fin de vida.

El Agua Por La Que Paga

Aquí en Watsonville somos afortunados de tener una fuente local de agua que es manejada por nuestro municipio. Nosotros, el Departamento de Obras Públicas, nos enorgullecemos por manejar este servicio esencial que brinda agua potable y confiable a más de 65,000 clientes. Nuestra humilde pero eficaz división de agua trabaja día y noche para asegurarse que el agua cumpla con todos los requisitos estatales y federales para tomar.

Nuestra meta es proveer este servicio al menor costo posible y al mismo tiempo lograr la sostenibilidad a largo plazo. El agua es un recurso escaso en nuestra área debido a su gran uso y sequías impredecibles; es imperativo que planifiquemos la conservación, el almacenamiento, y el mantenimiento adecuado a la infraestructura que nos provee este preciado recurso.

Interrupciones Catastróficas a Nuestras Fuentes de Agua

Nuestro Plan Local de Acción y Mitigación de Riesgos, completado el año pasado, identifica y prioriza acciones para reducir los riesgos e interrupciones a nuestra infraestructura de agua a causa de los desastres naturales más comunes en nuestra área. Hemos hecho preparaciones

para poder seguir proveyendo agua durante estos desastres, los cuales incluyen inundaciones, temblores, y apagones de luz regionales debido al calor excesivo. Nuestro sistema de agua está diseñado de manera que si una zona se daña, puede recibir agua de otra zona en la ciudad. La mayoría de nuestras zonas de agua están equipadas con generadores y tanques de gas de emergencia para asegurar que nuestro sistema siga operando durante emergencias por lo menos uno a tres días, dependiendo de la zona.

Sin embargo, muchas de nuestras instalaciones se están acercando o han llegado a su fin de vida y necesitan mejoras o reemplazos para asegurar que podamos satisfacer nuestras necesidades de agua durante tiempos normales y cuando surjan emergencias.



El Futuro de Nuestra Agua

En el 2020 desarrollamos un Plan Maestro de Agua para ayudarnos a comprender la condición de nuestra infraestructura de agua y su vulnerabilidad a desastres naturales, y predecir las demandas futuras de agua a medida que nuestra ciudad crece. Este plan nos ha ayudado a identificar proyectos claves junto con sus costos, para poder mantener y mejorar nuestras instalaciones por los próximos 20 años.

Esta estimado que nuestra demanda de agua incrementara de 6 millones de galones por día a 7.3 millones de galones por día para el año 2040. Para satisfacer esas necesidades, deberemos instalar tanques de almacén nuevos, y un nuevo pozo de agua.



Proyectos Sustanciales Identificados en el Plan Maestro de Agua

Proyectos Sustanciales del 2020-2025*	Costo
Recubrimientos a los tanques de almacenamiento de agua para proteger contra la corrosión (en Aeropuerto, Hames y Amesti)	\$1.5M
Construcción de un nuevo pozo (zona 2)	\$3M
Agregar un nuevo tanque de almacenamiento (zona 2) con capacidad de 2 millones de galones	\$12M
Actualizaciones eléctricas y de instrumentación	\$1M
Reemplazo de tuberías viejas (2 millas por año)	\$2M/año
Agregar una nueva bomba de 1,000 galones por minuto en la estación de bombeo de Poppy Hill	\$500 mil
Estudio de viabilidad y diseño para agregar plantas de tratamiento de cromo-6 para cumplir con los requisitos estatales *	\$2M
*Disposición regulatoria pendiente del State Water Resources Control Board	
Costo total de proyectos sustanciales	\$22M

Proyectos Sustanciales del 2026-2030*	Costo
Reemplazo de dos almacenes de agua (zona 1)	\$22M
Continuar con el reemplazo de tuberías viejas (2 millas por año)	\$2M/yr
Reemplazo de un pozo (zona 1 o zona 2)	\$5M
Reemplazo de la estación de bombeo de Fowle	\$4.3M
Reemplazo del almacén de agua en las dunas de Pajaro	\$3.3M
Construcción de plantas de tratamiento de cromo-6 para cumplir con los requisitos estatales	\$21M
*Disposición regulatoria pendiente del State Water Resources Control Board	
Costo total de proyectos sustanciales	\$57.6M

**Visite nuestro sitio web para ver una lista completa de los proyectos y costos de nuestro Plan de Mejora Capital de 10 años.*

Un Nuevo Análisis de Nuestras Tarifas

Aunque el agua es una de las cosas más importantes que pagamos a diario, mucha gente toma el agua potable de la llave por sentado. Nos enorgullece servir a la comunidad y queremos ser transparentes en cuanto a los costos.

El dinero que usamos para dar mantenimiento a nuestras instalaciones de agua potable proviene de una combinación de subvenciones, préstamos, y la tarifa que usted paga por su servicio de agua. Estamos trabajando en un nuevo análisis financiero y estudio de tarifas basados en los costos identificados en nuestro Plan Maestro de Agua. Este nuevo estudio de nuestras tarifas será presentado al concilio en la primavera del 2021 e incluirá recomendaciones para

ajustar nuestras tarifas de utilidades de manera justa por los próximos 5 años.

El año pasado pospusimos esta acción en reconocimiento a los desafíos asociados con la pandemia. Sin embargo, es necesario asegurar los fondos para continuar proveyendo un servicio confiable por los próximos 20 años. Los mantendremos informados sobre estas recomendaciones antes de llevarlas al concilio.

Estamos comprometidos a mantener las tarifas bajas y a la misma vez cumplir con las nuevas regulaciones estatales y abordar las necesidades de nuestra infraestructura.

Departamento de Obras y Servicios Públicos

768-3133 customerservice@cityofwatsonville.org

Servicio de Facturas 768-3455



watsonvilleutilities.org